

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

**ZUSATZKARTE**

Art des Fahrzeuges Lieferwagen	Fabrikmarke CITROEN	HY-78 2 od. HY-78.2 *) Kasten	Typenschein-Nummer CH 3170 31
-----------------------------------	------------------------	----------------------------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE \*) "HY-78 2" od. "HY-78.2" auf Hersteller-Plakette, rechts in Kabine  
"HY" vor Fahrgestell-Nr.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, auf Kotflügelinnenseite, neben Sitz  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "H 78" rechts, hinten auf Block, auf angonieteter Plakette  
 Hersteller SA André CITROEN, Paris (F) Importeur CITROEN (SUISSE) SA, Genève

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u> Lenkung <u>links</u> Lenkhilfe <u>-</u> Betriebsbremse <u>hydr.2-Kreis,Innenbacken auf alle Räder</u> Hilfsbremse <u>mech.Innenbacken</u> Stellbremse <u>a.Vorderräder</u> Anhängerbr. <u>-</u> Getriebeart <u>mech.synchronisiert</u> Anz. Gänge <u>3*)</u> Diff. Sperre <u>Zughaken</u> Höchstgeschwind. <u>100*)</u> km/h <b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Kasten</u> Anz. Türen <u>-</u> Türen: <u>2=V, 1 rechts, 1 hinten; auf Wunsch 1 links</u> Anz. Plätze: TOTAL <u>2</u> ; vorn <u>2</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u>	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u> Marke <u>CITROEN</u> Treibstoff <u>B</u> Typ <u>H 78</u> Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>4</u> Bohrung <u>78</u> Hub <u>100</u> Hubraum <u>1911</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>9,73</u> Leist.-PS <u>52</u> (DIN) bei <u>4000</u> U/min Kühlung <u>Wasser</u> Lärm <u>74</u> dB (A) bei <u>4000</u> U/min Lärmdämpfung <u>1/400x210x108</u>
---	--

<b>ABMESSUNGEN</b> Spurweite v <u>1630</u> H <u>1680</u> Spurbreis L <u>12,0</u> R <u>11,9</u> Achsabstand <u>Mittel 2555 (L 2530 / R 2580)</u> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>Aussenabmessungen</u></td> <td style="text-align: center;"><u>Innenabmessungen</u></td> </tr> <tr> <td>Länge</td> <td style="text-align: center;"><u>4275</u></td> <td style="text-align: center;"><u>2440</u></td> </tr> <tr> <td>Breite</td> <td style="text-align: center;"><u>2010</u></td> <td style="text-align: center;"><u>1900</u></td> </tr> <tr> <td>Höhe</td> <td style="text-align: center;"><u>2320</u></td> <td style="text-align: center;"><u>1820</u></td> </tr> <tr> <td>Ueberhang V</td> <td style="text-align: center;"><u>1140</u></td> <td style="text-align: center;"><u>-</u></td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">H</td> <td style="text-align: center;"><u>580</u></td> <td style="text-align: center;"><u>440</u></td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">S</td> <td style="text-align: center;"><u>-</u></td> <td style="text-align: center;"><u>-</u></td> </tr> </table>		<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>	Länge	<u>4275</u>	<u>2440</u>	Breite	<u>2010</u>	<u>1900</u>	Höhe	<u>2320</u>	<u>1820</u>	Ueberhang V	<u>1140</u>	<u>-</u>	H	<u>580</u>	<u>440</u>	S	<u>-</u>	<u>-</u>	<b>GEWICHTE</b> *) <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>Vorn</u></td> <td style="text-align: center;"><u>Mitte</u></td> <td style="text-align: center;"><u>Hinten</u></td> <td style="text-align: center;"><u>TOTAL</u></td> </tr> <tr> <td>Leergewicht</td> <td style="text-align: center;"><u>1000</u></td> <td style="text-align: center;"><u>-</u></td> <td style="text-align: center;"><u>450</u></td> <td style="text-align: center;"><u>1450</u></td> </tr> <tr> <td>Nutzlast</td> <td style="text-align: center;"><u>565</u></td> <td style="text-align: center;"><u>-</u></td> <td style="text-align: center;"><u>960</u></td> <td style="text-align: center;"><u>1525</u></td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td style="text-align: center;"><u>1565</u></td> <td style="text-align: center;"><u>-</u></td> <td style="text-align: center;"><u>1410</u></td> <td style="text-align: center;"><u>2975</u></td> </tr> <tr> <td>Fabrik-Garantie</td> <td style="text-align: center;"><u>1580</u></td> <td style="text-align: center;"><u>-</u></td> <td style="text-align: center;"><u>1600</u></td> <td style="text-align: center;"><u>2975</u></td> </tr> <tr> <td>Reifen-Dimens.</td> <td colspan="3" style="text-align: center;"><u>17x400 XC od. 19x400 C</u></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tragkraft p. Achse</td> <td colspan="3" style="text-align: center;"><u>1750 (4,5) od. 1700 (3,25)</u></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fabrikgar. max.</td> <td colspan="3" style="text-align: center;"><u>Gesamtzuggewicht</u></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="3" style="text-align: center;"><u>Anhängelast</u></td> <td style="text-align: center;"><u>-</u> kg</td> </tr> </table>		<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>	Leergewicht	<u>1000</u>	<u>-</u>	<u>450</u>	<u>1450</u>	Nutzlast	<u>565</u>	<u>-</u>	<u>960</u>	<u>1525</u>	Total	<u>1565</u>	<u>-</u>	<u>1410</u>	<u>2975</u>	Fabrik-Garantie	<u>1580</u>	<u>-</u>	<u>1600</u>	<u>2975</u>	Reifen-Dimens.	<u>17x400 XC od. 19x400 C</u>				Tragkraft p. Achse	<u>1750 (4,5) od. 1700 (3,25)</u>				Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>					<u>Anhängelast</u>			<u>-</u> kg
	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>																																																																	
Länge	<u>4275</u>	<u>2440</u>																																																																	
Breite	<u>2010</u>	<u>1900</u>																																																																	
Höhe	<u>2320</u>	<u>1820</u>																																																																	
Ueberhang V	<u>1140</u>	<u>-</u>																																																																	
H	<u>580</u>	<u>440</u>																																																																	
S	<u>-</u>	<u>-</u>																																																																	
	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>																																																															
Leergewicht	<u>1000</u>	<u>-</u>	<u>450</u>	<u>1450</u>																																																															
Nutzlast	<u>565</u>	<u>-</u>	<u>960</u>	<u>1525</u>																																																															
Total	<u>1565</u>	<u>-</u>	<u>1410</u>	<u>2975</u>																																																															
Fabrik-Garantie	<u>1580</u>	<u>-</u>	<u>1600</u>	<u>2975</u>																																																															
Reifen-Dimens.	<u>17x400 XC od. 19x400 C</u>																																																																		
Tragkraft p. Achse	<u>1750 (4,5) od. 1700 (3,25)</u>																																																																		
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>																																																																		
	<u>Anhängelast</u>			<u>-</u> kg																																																															

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht CR (E) Lichttupe -  
 Abblendlicht CR (E) Standlicht A (E) in CR  
 Markierlicht - Nebellampen -  
 Warnvorrichtung FERSON PHF6 TPAR ;213A216 Lautstärke 100 (dB) A  
 Scheibenwischer elektrisch Waschanlage vorhanden  
 Schlusslicht R - S1 (E) Rückstrahler I (E)  
 Stoplicht R - S1 (E) Rückfahrlampen -  
 Kontroll-Nr. -Bel. sep.links (E) Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel 2/aussen Geschw.-Messer km/h  
 Richtungsblinker 4/Anordnung II  
 Vorn 1 (E) seitl. - Hinten 2a (E)  
 Warnblinkanlage - Arbeitslampen -  
 Funkentstörung: "D"; CO 2,0 %

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Lieferwagen  
 Marke & Typ CITROEN HY - 78 2 od.  
HY - 78.2  
 Typenschein-Nummer CH 3170 31  
 Karosserieform Kasten  
 Plätze : Total 2 (Vorn) 2  
 Leergewicht 1450 Treibstoff B  
PS 9,75  
 Nutzlast 1525 Hubraum 1911  
 Gesamtgew. 2975 Anhängelast -  
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = HY 5291018

\*) Getriebe: auf Wunsch mechanisch, synchronisiert, 3 Gänge, mehr Untersetzt,  
 Höchstgeschwindigkeit 93 km/h.

\*) Modellvarianten siehe Zusatzkarte I

Ort und Datum der Prüfung

Genf. 5.3.73

Die Prüfungskommission

(K)

Art des Fahrzeuges  
Lieferwagen

Fabrikmarke  
C I T R O E N

HY-78 2 od. HY-78.2 \*)  
Kasten

Typenschein-Nummer  
CH 3170 31

Z U S A T Z K A R T E I

Modellvarianten:

*) Modelle:	<u>HY-78 A2</u>	<u>HY-78 B2</u>	<u>HY-78 C2</u>	<u>HY-78 D2</u>
Länge aussen	4875 mm	5275 mm	5875 mm	6275 mm
Länge innen	3040 mm	3440 mm	4040 mm	4440 mm
Achsabstand Mittel	2555 mm	3555 mm	3555 mm	3955 mm
Ueberhang H	1180 mm	580 mm	1180 mm	1180 mm
Spurkreis	12,0 m	15,2 m	15,2 m	17,0 m
Leergewicht	lt. Waagschein			
Nutzlast	je nach Aufbau			
Gesamtgewicht	2975 kg	2975 kg	2975 kg	2975 kg

Höhen: veränderlich; bei der Einzelabnahme kontrollieren